

LE COIN DES ROMANDS

Luc Favre, HB9ABB, 72 rue Crozatier, F 75012 Paris,
e-mail: coin-romands@uska.ch



H26, cuvée 2005

Le H26 HF est derrière nous. Propagation déclinante, participati-

on vacillante peut-être. En tout cas, je ne sais pas si tous les cantons étaient représentés. Je pense que nos édiles devraient inciter les présidents de section à promouvoir ce concours international qui est un peu notre vitrine. Tant il est vrai qu'à l'heure actuelle une activité qui n'est pas régulièrement soutenue et rappelée est une activité vouée à sa fin (le *Coin des Romands* s'y est employé, mais ce n'est pas la seule voie disponible...). Qui veut bien prendre ce point à sa charge lors de la prochaine réunion HF qui aura lieu, si je n'abuse, à Davos? Ci-dessous, quelques échos du H26 de l'année 2005.

Luc, HB9ABB

HB9DUC (VD)

Ce contest était mon premier en CW. La seule possibilité pour moi était de le faire de nuit. J'ai arrêté juste avant 3h00 locales faute de combattants sur les ondes (je deviens vite impatient!). Je m'aperçois que j'arrive désormais à prendre les indicatifs et les reports sans trop de problème. La manipulation à 25 mots commence à venir, mais avec encore pas mal d'erreurs. Le prochain pas sera de comprendre le texte clair en CW ce qui, pour l'instant, reste encore du chinois pour moi... Merci à ceux qui m'ont encouragé à apprendre la CW: Paolo, HB9DTR, Kurt, HB9AFI, Jean-Claude, HB9CGL et Christian, HB9DBC et son super soft CW Drill!

Didier, HB9DUC

HB9HFN (FR)

Cette année, je me suis de nouveau lancé dans ce contest en mode RTTY. Il y a quelques semaines, j'ai installé une mini beam (Cushcraft MA5B) sur le toit et je me réjouissais de tester ses performances en contest. Je n'ai pas été déçu puisque les signaux sur la beam étaient toujours meilleurs que ceux de la verticale. J'ai réussi à contacter certaines stations que je n'entendais pas, ou à peine, sur la verticale. Pour le 3,5 MHz, j'ai installé un tuner home-made à la

base de la verticale et les résultats sont corrects, sans plus.

Côté propagation, on sent le déclin du cycle solaire actuel. Pas de contact sur 28 MHz et moins sur 21 MHz qu'en 2004. Les stations suisses sont toujours aussi rares dans les modes digitaux et je trouve cela regrettable.

Cédric, HB9HFN

HB9HLM (NE)

Cette année, pour la première fois, j'ai décidé de participer au H26 en mono opérateur SSB de mon QTH fixe. Deux semaines avant le contest, j'ai réglé et installé les antennes HF et modifié mon PA qui n'avait pas le 10 mètres. Tout a fonctionné à merveille. La station était constituée d'un IC746 avec un PA de 500 watts. Côté antennes, j'ai utilisé un dipôle Kelemen pour 80, 40 et 20m et une 12 AVQ (verticale) pour 20, 15 et 10m. J'ai utilisé le soft N1MM qui m'a séduit et qui est vraiment pratique à l'emploi. Mon but était d'atteindre au moins 500 QSO et le résultat fut superbe car, finalement, j'en ai réalisé 795, un succès pour moi. Sur 40, j'ai pu contacter quelques beaux DX sur l'Amérique du Sud; les bandes 10 et 15 m n'étaient pas ouvertes, mais j'ai quand même contacté quelques multiplicateurs suisses. Mon impression pour cette première est très bonne et me donne envie de recommencer l'an prochain.

André, HB9HLM



André, HB9HLM, en plein effort

HB9UU (GE)

Petit rapport d'activités de HB9UU (JN36BG, Collex-Bossy/GE). Voir aussi les infos sur <http://homepage.sunrise.ch/mysunrise/hb9uu/>. Multiopérateurs CW avec HB9AOF, HB9BZA, HB9IAB et F5VIH. Station: TS 870 + PA à transistors de 400 watts - 3 éléments 10-15-20 et 3 dipôles 40-80-160 Log; EI5DI (première expérience, tout à fait convaincante). Bonne ambiance malgré un WX automnal. Pour la promotion des concours, il ne reste que quelques personnes intéressées à faire 24 heures de radio de suite sur le canton de Genève... Dur, dur de trouver des opérateurs, sans parler des secrétaires!

Eric, HB9IAB

HB9ABB (VD)

Cette année, toujours à Gryon/Bex (VD), toujours avec le même matériel (K2+SB220, GP, multi-dipôles et lévy), j'ai tenté une nouvelle technique de trafic de contest dite SO2R en CW. Il s'agit de trafiquer, comme monoopérateur, avec deux transceivers: le principal est utilisé en appel CQ alors que l'autre, le secondaire, est destiné à la collecte des multiplicateurs. Il s'agit donc d'écouter deux bandes à la fois et d'interrompre le trafic CQ pour appeler les multiplicateurs quand ils se présentent. Il n'est par contre pas question d'avoir deux signaux simultanément sur l'air. Evidemment, l'ordinateur est indispensable à ce genre de manipulations, car il est essentiel de ne pas avoir à toucher le manipulateur pendant les QSO pour être à même, par contre, d'écouter la bande sur laquelle vous recherchez les multiplicateurs. Et je ne parle même pas de toutes les commutations requises (casque, manip etc.) qui doivent être automatiques pour être efficaces. J'utilise à cet effet le logiciel Wintest (voir ci-dessous) qui, depuis quelques semaines, inclut le contest H26 (à ma



GP 10-15-20 sur le panorama des Dents du Midi

demande!). L'apprentissage n'est pas aisé et les équipements doivent suivre, notamment ne pas interagir entre eux. En effet, j'ai souffert d'un trop fort couplage des transceivers entre eux (antennes trop proches?) et seules les bandes 20 et 40 m étaient « interopérables »!

A part ça, propagation fantastique (même sur 40 m), 20 et 15 m difficiles, aussi, il est vrai parce que le QTH, à flanc de montagne, n'est pas du tout favorable au DX.

Pour clore, 800 QSO tout ronds, presque le même nombre de points qu'en 2004. Cela suffira-t-il à atteindre mon objectif initial: reprendre place sur le podium des trois premiers. Rien n'est moins sûr, rien n'est moins important aussi!

Luc, HB9ABB

HB9Y (VS)

Un vrai contest H26 ondes courtes, en pantouffles comme dirait Jean... Eh oui, cette année, nous avons été gâtés au niveau logistique. HB9SSD, Patrice, et son amie Clara nous ont offert leur hospitalité, chalet et raclette, une nuit bien au chaud, et une bonne grillade pour le dimanche midi. Le tout, bien entendu, bien arrosé de crus du pays. L'ambiance était superbe et malgré une météo digne de contest, tout s'est bien déroulé.



Le Team HB9Y au ravitaillement, HB9ADJ, HB9TMA, HB9DVD, HB9DVH, HB9SSD

Ah... oui, j'allais oublier... du côté radio, ben oui finalement ce fut quand même l'excuse pour décrocher, non? Ben, nous sommes très contents du résultat. Nous avons travaillé pour la première fois avec 500 Watts; les antennes, une Fritel FD4 et une G5RV, et un FT847. Nous avions prévu de faire du digital, mais vu le nombre de participants HB, nous avons renoncé à envoyer le log. Dommage que quelques cantons manquaient à l'appel... et l'équipe se réjouit de vous retrouver au H26 VHF tout bientôt...

Marc, HB9DVD



PLC à l'hôpital de Morges, vous vous souvenez?

Le 22 avril, j'ai fait parvenir une lettre et un flyer PLC à l'hôpital de Morges. Surprise ce matin 30 avril, une réponse de l'ensemble hospitalier de la Côte (nouveau nom de l'hôpital de Morges):

«...nous nous référons à l'objet cité en marge et accusons réception de votre courrier du 22 courant dont le contenu a retenu toute notre attention. A toutes fins utiles nous transmettons votre correspondance à [...] en le chargeant de bien vouloir étudier les informations communiquées, informations pour lesquelles nous vous remercions.»

Voilà. Et comme on dit, affaire à suivre, attentivement.

Arnold, HB9STX

Les logiciels de concours



Depuis mars 2004, l'old man publie, en langue allemande, une revue très intéressante de différents logiciels de concours. Cette lecture m'a donné envie de vous résumer ces présentations, en ajoutant, là où cela avait un sens, ma propre expérience.

Commençons par un distinguo. Nous allons parler ici des logiciels de concours et non pas des logiciels de gestion du carnet de trafic.

Même s'il existe des ponts entre ces deux types de logiciels, ils répondent à des besoins suffisamment différents pour qu'il soit difficile d'en faire un paquet commun: les premiers proposent une aide au trafic de concours en automatisant le plus possible les tâches récurrentes (vérification des doubles et des multiplicateurs, manipulation etc.), tout en tenant à jour le carnet de trafic, alors que les logiciels spécialisés dans la tenue de ce carnet automatisent les tâches de gestion des QSO (QSL, décomptes DXCC, cartons etc.).

Il est évident que l'on pourra débattre à l'envi de la question de savoir si ces aides au trafic dévoient ou au contraire magnifient notre activité de radioamateur, mais tel n'est pas notre propos.

Historiquement, les logiciels de concours se sont développés sous DOS, puis sous Windows. Linux est aussi représenté parmi ces logiciels, cependant je ne pourrai pas vous en parler (mais ces colonnes sont largement ouvertes à qui désirerait le faire). Même si les logiciels sous DOS vont, à mon avis, disparaître petit à

petit, ils sont à l'heure actuelle encore tout à fait dans la course. Ils disparaîtront, non pas tant à cause de la disparition de Windows 95 ou 98 (là où ils peuvent encore fonctionner dans des fenêtres DOS), mais du fait que de plus en plus de machines n'ont plus de ports série, voire parallèles, remplacés par des ports USB qui ne fonctionnent pas sous DOS. Plus au sujet de l'utilisation des ports ci-dessous.

Les fonctionnalités des logiciels, grandes ou petites

La fonctionnalité la plus importante, ou en tout cas celle qui vous fait passer du papier au clavier, c'est certainement le contrôle des doublons. Finies les feuilles classées par bande et par dernière lettre de l'indicatif, finies les erreurs. Tapez l'indicatif, et déjà la machine vous dit si le correspondant a déjà été contacté, à quelle heure, avec quel numéro de série etc. Ensuite à vous de décider si vous refaites le QSO ou pas. Juste un détail: s'assurer que le détournement des doubles s'effectue en mémoire vive et non pas en sollicitant le disque, car ses temps de réponse sont prohibitifs à un trafic souple, la centaine de QSO atteinte.

Une autre fonctionnalité, qui va de pair, est la tenue du log et la saisie des informations. S'il s'agit d'un concours à numéro de série, le logiciel vous propose, puis enregistre automatiquement le numéro correct, ce qui n'est pas banal quand les numéros sont donnés par bande (V/U/SHF). Les logiciels fonctionnent en général avec une base de données, et pour peu qu'elle soit à jour (ce qui est rarement le cas à 100 %), vous pouvez avoir tout de suite par exemple le canton du correspondant, son locator, son département, sa zone etc. Là aussi, on peut débattre de savoir si la chose est tout à fait licite; il est par contre indispensable de vérifier l'information reçue: c'est elle qui importe.

Une troisième fonctionnalité est le décompte des points en temps réel; cette fonctionnalité va de pair avec le décompte et l'affichage des multiplicateurs par bande, avec ou sans tableau récapitulatif. Pouvoir proposer des changements de bande en toute connaissance de cause est un puissant moyen d'augmenter le nombre de multiplicateurs. De même, cette fonctionnalité permet d'établir le compte-rendu aux formats courant (cabrillo, SWF, Reg1test etc.). Théoriquement, il suffit d'envoyer le fichier ainsi constitué au correcteur, mais l'expérience montre qu'un examen plus approfondi n'est pas superflu (erreur dans les fichiers DXCC, changement de règlement, fautes de frappe etc.).

Une fonctionnalité de grand confort est le manipulateur automatique en CW, via le port parallèle ou le perroquet en SSB. Sitôt l'indicatif saisi, une

simple action sur la touche appropriée émet l'indicatif et le groupe de contrôle, puis après réception des informations du correspondant, le message de fin et un nouvel appel général, si tel est le mode courant. Ceci pour la CW. En SSB, les logiciels sous Windows mettent à profit la carte son pour enregistrer des messages et les retransmettre à la demande, en boucle pour les appels, ce qui est d'un grand réconfort la nuit sur VHF quand les correspondants se font rares. Les logiciels sous DOS n'ont pas cette fonctionnalité avec la carte son, mais certains mettent en oeuvre des cartes spécifiques dans le même but.

Les fonctionnalités suivantes vous font entrer dans la véritable symbiose entre les machines. Si votre matériel radio est équipé d'une interface RS232 via le port série, vous pouvez faire communiquer ordinateur et radio. Changements de bande, de mode, de filtre, de RIT etc. se commandent indifféremment du PC ou du transceiver. Finis les QSO enregistrés sur une bande sur laquelle on ne trafique plus ou dans un mode que l'on vient de quitter. L'ordinateur vous délivre aussi des informations permettant de commuter automatiquement les antennes en fonction de la bande sélectionnée. Et maintenant, cerise sur le gâteau: parcourez la bande et notez, comme si vous vouliez les contacter, les stations entendues: un plan de bande se construit petit à petit, avec les stations et leurs fréquences, lues via l'interface RS232. Vous avez constitué ce qui s'appelle, dans le jargon approprié, un *bandplan*, un plan de bande. Revenez ensuite, par la commande appropriée (souris, touche etc.) sur la station désirée: son indicatif passe dans le champ d'appel et le transceiver sur la fréquence de la station. Appelez - au bon moment - faites le QSO - puis passez à la station suivante, et ainsi de suite! Sachant maintenant que ces fonctionnalités sont en règle générale applicables à 2 transceivers, chacun sur un port série distinct (natif ou émulé à partir d'un port USB), vous pourrez spécialiser un transceiver en mode appel et l'autre en mode chasse de multiplicateurs. Pour quoi faire: pour réaliser des QSO multiplicateurs entre les trous laissés par les appels non répondus. Vous aurez la tête qui tourne à la fin du week end (surtout si vous écoutez les deux transceivers à la fois, un par oreille...! C'est, à mon sens, sur la souplesse de mise en oeuvre de cette dernière fonctionnalité que se distinguent les logiciels (mode appelé SO2R - single operator 2 radios).

Notons aussi qu'il existe, pour quasi chaque logiciel, des groupes de discussion Internet dont la fréquentation est fort recommandable. Dernier axe de développement, à ma connaissance: enregistrement de tout le trafic sur dis-

que (via la carte son) pour vérification post contest. Cette fonctionnalité est surtout utile en trafic VHF où les signaux sont souvent perdus dans le souffle.

Quelques logiciels

Personnellement, je ne maîtrise vraiment que deux logiciels: TR-Log de N6TR (abordé chez HB9WW pendant le H26) et Wintest (successeur Windows du défunt Editest DOS) de F5MZN. Mais il y en a bien d'autres, et pour ceux-ci je m'appuierai sur la série d'articles cités en entrée. Il n'est pas question d'être exhaustif, ce ne serait pas possible. Je me limiterai aux logiciels connus sur le plan international en omettant les logiciels « locaux » (que HB9AFO avec son Contest-AFO me pardonne). Pour avoir un bon panorama de l'offre, faites marcher votre moteur de recherche Internet favori. Je me limiterai aussi aux logiciels gérant les concours suisses, H26 en tête, et à la CW et à la BLU, n'étant pas spécialiste des modes digitaux évolués.

Writelog (extrait de old man 3/2004, contribution de HB9CZF)

Ecrit par W5XD (www.writelog.com), 75 \$.
Pas de version de démonstration malheureusement. Gère 80 concours dont le H26, applicable aussi au contest de Noël. Fonctionne à partir de W95 mais nécessite un processeur d'au moins 300 MHz, donc exit les portables « légers » de récupération. Dommage. Fonctionnalités évoluées standard telles qu'interface de transceiver (4 au maximum...) avec plans de bande etc., messages automatiques CW et BLU (via la carte son). Mise en réseau multipostes possible.

TR-Log (voir aussi old man 4/2004, contribution de HB9FMU)

Ecrit par N6TR. 60 \$ (s'adresser à Cédric, HB9HFN).

Ne fonctionne que sous DOS, mais très peu gourmand en ressources (je l'ai même fait tourner sans problème sur un 286...). Instable dans une fenêtre DOS sous XP. La distribution tient sur une disquette (avantageux en cas de pépin). Existe en version de démonstration (inclut le NFD 100%). Logiciel à forte modularité adaptable à presque tous les contests. Le H26 est géré d'origine. Messages CW automatiques, mais SSB seulement avec une carte interface impossible, semble-t-il, à trouver. Fonctionne en trafic, après avoir saisi l'indicatif, avec une seule touche, la touche entrée: le programme connaît le déroulement du QSO.

Pilotage de 2 transceivers, plans de bandes un peu « rudimentaires » mais tout à fait opérationnels. Grand atout de TR-Log: très bonne gestion du trafic en SO2R, au prix, il est vrai d'u-

ne solide réflexion, car il faut placer les messages désirés au bon endroit, dans la bonne séquence. Vous pouvez, par exemple non seulement (si le matériel radio est adéquat) instantanément passer sur une autre bande pour faire un multi, mais encore, ô miracle si la participation est molle, appeler alternativement sur deux bandes, sans jamais être actif sur les deux à la fois. Mais la logique DOS du programme impose un réglage de tous les paramètres dans un fichier de configuration exécuté au démarrage. En cas d'erreur de paramétrage ou d'inadéquation, le programme n'est pas très bavard, débrouillez-vous. Utilisable aussi en VHF (jamais utilisé personnellement).

RCK-Log (extrait de old man 5/2004, contribution de HB9CVE)

Écrit par DL4RCK (www.rcklog.de), 50 euro. Nécessite un processeur de 300 MHz avec W95 ou plus. Gère une cinquantaine de contests dont le H26. Existe en 7 langues (signe de son origine européenne, les logiciels américains, eux, sont moins nuancés). Toutes les fonctions décrites ci-dessus sont disponibles: messages CW automatiques, mise en œuvre de la carte son pour la SSB, interfaçages des transceivers avec plans de bande, mise en réseau (jusqu'à 12 postes). Cerise supplémentaire (superflue à mon sens): le logiciel va chercher votre prénom dans un fichier (friend.ini) et vous salue au passage: gentil, mais hypocrite.

CT (extrait de old man 6/2004, contribution de HB9CRV)

Écrit par K1EA (k1ea.com/download/ct_steup.exe). L'ancêtre et la référence de tous les logiciels de concours. Gratuit. Ne fonctionne que sous DOS (ou fenêtre DOS sauf XP). Peu gourmand, un 386 suffit largement. Beaucoup utilisé en expédition DX. CT ne gère pas le H26, mais la section de Zoug a «détourné» à cet effet le Californian QSO Party; par contre, les décomptes sont à refaire à la main (mais avec Excel, c'est une question de minutes). Messages CW automatiques, mais pas de messages SSB. Interfaçage des transceivers avec plans de bande etc. Mise en réseau très solide, mais délicate (niveau de base du DOS, travail de spécialistes).

SD (extrait de old man 11/2004, contribution de HB9KT)

Écrit par EI5DI (www.ei5di.com). Gratuit. Très répandu en Grande Bretagne et en Irlande, et pour cause. Versions DOS et Windows (toute récente). Peu gourmand, un portable de 120 MHz fait l'affaire. Adapté aux contests suisses (sauf NMD), SD est en fait une « suite » de divers programmes: SD pour la plupart des con-

tests internationaux; SDI, spécifique aux contests IOTA; SDV pour les VHF et SDX pour les expéditions. Comme les autres programmes, SD dispose des messages CW automatiques, de l'interfaçage des transceivers etc.

N1MM Logger

Écrit par N1MM (pages.cthome.net/n1mm). Gratuit.

Ce programme Windows gère bien le H26, apparemment. Je connais peu ce logiciel, car il est bien trop gourmand pour ma machine (166 MHz) qui littéralement s'effondre à son contact. À part cette restriction, de taille, le programme comprend toutes les fonctionnalités visées jusqu'ici. Son ergonomie est surprenante au premier contact, car il n'y a pas de fenêtre mère qui reçoit les fenêtres filles. Vous disposez les divers éléments où bon vous semble, ce qui peut être avantageux, mais énerver plus d'un opérateur au sein d'une équipe. Je ne vous en dirai pas plus, par ignorance, mais je sais des opérateurs neuchâtelois qui l'ont utilisé récemment lors du H26. Ils en parleront mieux que moi.

Wintest

Écrit par F5MZN et F6FVY (www.win-test.com). 35 euro.

Version d'évaluation limitée (création de fichier cabrillo tronquée, arrêts aléatoires...). Digne descendant du logiciel DOS Editest, très connu en France depuis longtemps, mais peu à l'étranger, Wintest commence une carrière internationale, à mon sens méritée (fréquenter la liste de discussion Internet, voir le site ci-dessus). Prenant en compte la plupart des grands contests internationaux, il inclut donc aussi le H26, du côté HB9 comme du côté DX; le NFD est en cours de rédaction. Wintest (dernière version 2.14.1) comprend toutes les fonctionnalités décrites (messages CW et SSB, interfaçage de transceivers avec constitution de plans de bande etc.). L'accent a été mis particulièrement sur la gestion du mode SO2R et il est possible de décrire jusqu'à 6 scénarios pour ce mode de trafic (CQ alterné, recherche de multi suivie de CQ ou pas, hors bande courante, *in band* etc.). Dernière fonctionnalité appréciée, la gestion des objectifs: comparaison et suivi des résultats courants avec ceux de l'année dernière ou vos désirs, voire vos fantasmes... Et encore: pour gérer la multiplicité des claviers (rappelons que le clavier français est aussi une exception culturelle!), les concepteurs ont inclus un module de redéfinition de clavier fort utile. La documentation (en français et en anglais) pourrait être un peu plus fournie, mais elle est en devenir. Rédigée en HTML, sa consultation est très conviviale. J'utilise aussi beaucoup Wintest en contests

V/UHF où il est très agréable de consulter sur le même écran une carte d'Europe avec les locators contactés ou manquants. Même si les puristes sont choqués, l'affichage automatique du locator du correspondant, pas toujours exact, est un véritable confort, tout comme le calcul de distance et d'azimut. Vous aurez compris, Wintest est mon favori, tant il est vrai, comme on dit dans la marine, « que la meilleure table de calcul, c'est celle que vous maîtrisez ».

Luc, HB9ABB



Pas de suite pour Davos

Comme tu as pu le lire dans l'old man précédent, j'avais proposé au comité de l'USKA d'organiser une exposition technique centrée sur la

télévision amateur, une série de conférences sur ces sujets ainsi que la retransmission du congrès IARU et du Hamfest de l'USKA en live vidéo streaming sur Internet.

Après étude et discussion avec l'IARU, le comité, par la bouche de Willy HB9AHL, m'a répondu que la retransmission du congrès sur Internet ne pourrait pas se faire à cause de son timing serré et que si je désirais organiser ces manifestations, il faudrait les financer moi-même, la caisse de notre association n'ayant pas de budget à cet effet.

En conséquence, je me vois contraint de renoncer à ce projet. Je regrette que notre comité n'ait pas saisi l'importance de cet événement: un congrès IARU en Suisse, et pas n'importe lequel, le 80ème!

Désolé d'avoir donné de faux espoirs; la fête eut pu être belle! Et merci aux deux associations et aux dix conférenciers (dont trois avec des premières mondiales!) qui s'étaient déjà inscrits pour animer ces journées.

Michel, HB9AFO

Rencontre amicale des sections Romandes

La section USKA Valais, HB9Y, organise un week-end de rencontre en Valais entre les sections romandes. Au programme: Samedi 6 août 2005, dès 14 heures, accueil des participants au chalet des Martinaux, au pied des Dents de Morcles. Discussion, échange, si vous voulez présenter, démontrer quelque chose aux copains...

En soirée, fondue, et possibilité (conseillé, la route est sinueuse) de dormir sur place pour 25 personnes (maxi en dortoir, sinon prenez une tente). Priorité est donnée aux 5 premiers

inscrits par section, et ensuite, par ordre d'arrivée.

Dimanche 7 août 2005, pour les contesteurs, mini contest VHF-UHF du côté de Riondaz, le coin contest des Valaisans. Dîner en commun, selon inscriptions. Fin de la rencontre vers 15 heures.

Tous les détails, ainsi que le formulaire d'inscription, se trouvent sur la page www.hb9y.ch. Nous nous réservons le droit d'annuler la rencontre en cas de succès mitigé.

Dernier délai d'inscription: 30 juin 2005.

Marc, HB9DVD

Félicitations et bon départ pour le coin des Ticinesi

Superbe cet old man du mois de mai, non? Le Coin des Romands fête son année d'existence, et voilà que les Tessinois ont attrapé le virus... Alors bravo et en avant pour le Coin dei Ticinesi!

Nos trois langues principales sont enfin représentées et si certains ont peur de la place que prennent les minorités, eh bien, il suffit de vous bouger de votre côté... Notre old man ne fera que mieux se porter, sera d'autant plus attirant et, s'il doit grandir, René notre rédacteur bien aimé se fera un plaisir de l'adapter...

Congratulazioni e buona partenza per l'angolo dei Ticinesi

Superbe questo old man del mese di maggio, no? L'angolo dei Romands festa il suo anno di esistenza, ed ecco che i Ticinesi hanno preso il virus...

Allora bravo e avanti per l'angolo dei Ticinesi! Le tre lingue principali sono infine rappresentate, e se alcuni hanno paura del posto che prendono le minoranze, ben basta di muoversi della vostra parte... Il nostro old man non farà che portarsi meglio, sarà molto più attirante, e se deve crescere, René il nostro redattore ben amato si farà un piacere di adattarlo...

Marc, HB9DVD

Retrouvez les Romands tous les dimanches sur le 40m. Plus d'infos sur <http://cdr.radio-amateur.ch>

Marc, HB9DVD

